



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 8 повестки дня: Утверждение повестки дня и организация работы (продолжение): а) доклад Генерального комитета Третий доклад Генерального комитета . . . . .	183
Пункт 37 повестки дня: Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития . . . . .	183

Председатель: г-н Исмаил Т. КИТТАНИ (Ирак).

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Утверждение повестки дня и организация работы  
(продолжение)\*:

а) доклад Генерального комитета

ТРЕТИЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА  
(A/36/250/Add.2)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):  
Генеральный комитет в пункте 1 а и б своего третьего доклада рекомендует включить в повестку дня дополнительный пункт, озаглавленный «Решение Израиля о строительстве канала, соединяющего Средиземное море с Мертвым морем», и передать его на рассмотрение Специального политического комитета. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Предложение принимается (см. пункт 3, ниже).*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):  
В пункте 2 а и б этого же доклада Генеральный комитет рекомендует включить в повестку дня дополнительный пункт, озаглавленный «Справедливое представительство в Комиссии международного права и расширение ее членского состава», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании до того, как Ассамблея приступит к рассмотрению подпункта f пункта 17, касающегося избрания членов Комиссии. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает также эту рекомендацию?

*Предложение принимается (см. пункт 3, ниже).*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):  
В пункте 3 а и б доклада Генеральный комитет

\* Перенесено с 40-го заседания.

рекомендует включить в повестку дня дополнительный пункт, озаглавленный «Новый международный гуманитарный порядок», и передать его на рассмотрение Третьего комитета. Полагаю, что Ассамблея также одобряет эту рекомендацию.

*Предложение принимается (решение 36/402).*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):  
Главные комитеты, которых затрагивают эти решения, будут проинформированы о только что принятых решениях.

5. Сейчас я предоставляю слово представителю Израиля, который хотел бы сделать заявление по этому вопросу.

6. Г-н ГАН (Израиль) (говорит по-английски):  
Я хотел бы отметить, что моя делегация выступает против включения пункта, предложенного в документе A/36/243, в повестку дня Генеральной Ассамблеи по причинам, изложенным в нашем заявлении на 4-м заседании Генерального комитета 3 ноября.

ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):  
Я хотел бы в этой связи напомнить Ассамблее заявление, сделанное мною при закрытии общих прений в этом зале 12 октября:

«Я надеюсь, что меня простят, если я коснусь одного пункта нашей повестки дня, переданного нам тридцать пятой сессией, а именно пункта 37, озаглавленного «Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития». Это один из тех пунктов, в отношении которого государства-члены продемонстрировали самую глубокую заинтересованность и консенсус. Представители очень большого числа стран, которые приняли участие в данных прениях, конкретно говорили об этом вопросе и высказывали мнение, что надеются на возможность в ходе текущей сессии принять решение о начале таких переговоров. Как и мой предшественник, я хотел бы присоединиться к ним и высказать надежду, что эта цель будет достигнута» [33-е заседание].

8. С тех пор я посвятил больше времени частным консультациям по этому вопросу, чем по всем другим вопросам, вместе взятым. Будучи Пред-

седателем, я намерен сделать все от меня зависящее для достижения консенсуса по этому очень важному вопросу.

9. Прежде чем мы заслушаем первого оратора, я хотел бы предложить, чтобы список ораторов был закрыт завтра, 5 ноября, в 11 час. Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея принимает такое решение.

*Предложение принимается.*

10. Г-н БЕДЖАУИ (Алжир) (*говорит по-французски*): От имени Группы 77 я имею честь выступить по пункту 37 повестки дня. Мы снова здесь для того, чтобы найти самые эффективные и конкретные пути для начала глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития.

11. Мы не хотим больше останавливаться на утраченных возможностях. Достаточно вспомнить, что наша сегодняшняя встреча должна рассматриваться как результат консенсуса; на нее возлагаются большие надежды и ей придается огромное значение. Поэтому нам надлежит здесь путем конструктивной и плодотворной деятельности выполнить взятое на себя торжественное обязательство работать в направлении установления нового международного экономического порядка.

12. Процесс начала глобальных переговоров уже потребовал длительных усилий и вызвал большие прения. Сейчас этот процесс набрал силу. Остается теперь определить, все ли участники в равной мере полны решимости его осуществить и все ли они понимают его значимость и масштаб.

13. В течение двадцати лет международное экономическое сотрудничество вызывает разочарование. Коренные изменения, происшедшие в мире, не могут больше обходиться молчанием. Деколонизация и появление стран «третьего мира» являются наиболее характерными чертами послевоенной эпохи. То, что система международных отношений основывается на старомодной геополитике, не учитывающей этих двух основополагающих элементов, является сковывающим фактором.

14. В этом заключается суть данной проблемы. Появление на сцене подавляющего большинства наций мира с их чаяниями и потребностями развития неизбежно призывает к пересмотру несовершенных структур и устаревших норм функционирования системы, которая, нужно сказать, показала себя неспособной выработать необходимые инструменты для обеспечения мира, процветания и развития для всех.

15. Карта мира все больше пестрит пятнами абсолютной бедности. Голод и недоедание являются повседневной участью сотен миллионов детей, женщин и мужчин, в то время как миллиарды долларов выбрасываются в бездну военных расходов для обслуживания войны и смерти.

16. Скрытые силы — хорошо известные их жертвам — манипулируют тем, что удобно называется международными товарными рынками. Прекрасной иллюстрацией магических сил рынка является то, что колебания в ценах на продукты, экспорт которых является источником существования для большинства развивающихся стран, втягивают их волей-неволей в бесконечную спираль задолженности.

17. Международная валютная система является одним из наиболее вопиющих примеров беспорядка, возведенного в закон. Она свидетельствует о господстве иррациональной логики в этой сфере.

18. Международное экономическое сотрудничество не откликнулось на наши заботы. Не может быть мира до тех пор, пока две трети человечества находятся за пределами нынешней международной экономической системы. Благодаря этому важному факту люди на Севере и на Юге осознают существующее положение дел. Но судьба, кажется, вращается по кругу. И очень редко появляется обнадеживающий знак без печати враждебности в отношении прогресса на его оборотной стороне. Сегодня диалог Север — Юг, как никогда ранее, находится на перепутье. На карту поставлено не более и не менее, чем рождение нового мира, в котором будет обеспечено право всех на прогресс, и именно эти перспективы мира в своей динамике связаны с развитием.

19. Группа 77, коллективная совесть развивающегося мира, вновь подтверждает свою веру в достоинство равноправного диалога. Группа готова к тому, чтобы действовать в направлении к этой цели. Она глубоко верит, что такой диалог должен прийти на смену догматизму и диктату.

20. После длительных поражений и неудач, которыми отмечается последняя четверть века, инициатива развивающихся стран о проведении глобальных переговоров черпает свою силу и свою единодушную поддержку из уроков, извлеченных из опыта прошлого. Это тем более оправданно, что количество и изоляция центров, выносящих решения, в различной степени отрицательно сказываются на международных переговорах и приводят к отсутствию успеха на них.

21. Приняв путем консенсуса 14 декабря 1979 года резолюцию 34/138 по глобальным переговорам, касающимся международного экономического сотрудничества в целях развития, Генеральная Ассамблея подтвердила, во-первых, необходимость универсального диалога, открытого для всех стран на основе равенства, который сконцентрировал бы внимание на основных сферах международных экономических отношений: сырьевых материалах, торговле, развитию, энергетике и валютно-финансовых вопросах; во-вторых, необходимость интегрированного и одновременного подхода к целому комплексу вопросов путем переговоров, на которых эти вопросы могли бы быть рассмотрены в их взаимосвязи.

22. Два года спустя, после того как была получена поддержка со стороны международного сообщества, инициатива по проведению глобальных переговоров более чем когда-либо сохраняет свою уместность, свою жизненную необходимость и актуальность, поскольку она свидетельствует о желании построить будущее в рамках совместных усилий, а также дает согласованный ответ на все возрастающую сложность международных экономических отношений. К тому же эта инициатива получает поддержку, поскольку она исходит из общности интересов, солидарности и отношений взаимозависимости.

23. И здесь как раз подходящее место, чтобы Группа 77 заявила о своей глубокой преданности делу начала глобальных переговоров в контексте, согласованном всеми нами, то есть в рамках резолюции 34/138. И с этой точки зрения в целях сохранения основополагающих характеристик глобальных переговоров необходимо принять во внимание четыре основных соображения.

24. Во-первых, основная предпосылка для диалога: он должен быть открыт для всех стран на основе равенства, что сделало бы принцип демократии основополагающим принципом при рассмотрении вопросов и принятии по ним решений и, с другой стороны, могло бы служить основой организационных рамок для международных экономических отношений.

25. Во-вторых, Генеральная Ассамблея по-прежнему остается главной инстанцией и центральным форумом, обладающим необходимыми прерогативами для принятия решений, форумом, который должен быть в состоянии дать толчок для движения вперед, а также координировать все этапы переговоров. Эти переговоры должны быть непрерывными и ориентированы на принятие решений.

26. В-третьих, переговоры должны быть частью динамичной перспективы установления нового международного экономического порядка. Поэтому характеру и самому существованию переговоров противоречило бы изъятие из сферы их компетенции вопросов, которые являются существенными для перестройки мировой экономики и придания новых организационных рамок международным экономическим отношениям.

27. В-четвертых, целостность и единство элементов, составляющих резолюцию 34/138, побуждают нас осознанно принимать во внимание, с учетом их очевидной взаимосвязи, пять основных элементов, изложенных в этой резолюции. По нашему мнению, преимущество такого подхода состоит в том, что он учитывает и выражает синтез интересов всех сторон; это преимущество заключается также и в том, что подобный подход укрепляет основу возможности начала глобальных переговоров.

28. Это действительно представляет собой смысл, основные черты и само существо глобальных переговоров. Всеохватывающий характер действий,

универсальность участников, универсальность системы принятия решений, интегрированный и одновременный подход к проблемам — вот выражение существенной и общей цели сделать нашу Ассамблею эффективным инструментом обеспечения мира посредством содействия подлинному экономическому сотрудничеству.

29. Сегодня необходимо, если мы действительно начинаем отдавать себе отчет в кризисе, имеющем всемирные масштабы, предпринять ряд последовательных, успешных и осознанных коллективных действий, чтобы справиться с ним. Мы должны все вместе заниматься поисками наиболее эффективной и практичной формулы, чтобы приступить как можно скорее к осуществлению процесса, на который я сослался, и чтобы избежать новых и бесполезных обсуждений. Диалог будет иметь смысл только тогда, когда он перестанет быть самоцелью, когда он превратится в инструмент, базирующийся на смелом представлении и искренней воле довести эти переговоры до конца. Возможности сотрудничества, которые в конечном счете определяют и возможности достижения мира, могут быть осуществлены только этой ценой.

30. Г-н ВЪЗНЕР (Польская Народная Республика) (*говорит по-английски*): От имени делегаций Болгарии, Белорусской ССР, Чехословакии, Германской Демократической Республики, Венгрии, Монголии, Украинской ССР, Союза Советских Социалистических Республик и Польши я имею честь сделать следующее заявление.

31. Социалистические государства всегда с пониманием и большой симпатией относились к чаяниям развивающихся стран Азии, Африки и Латинской Америки, направленным на преодоление экономической отсталости, осуществление суверенных прав над собственными природными ресурсами и экономическим потенциалом, на ликвидацию нищеты, голода и болезней из жизни этих народов. Мы также разделяем их убежденность в том, что для достижения этих целей они должны последовательно идти по пути ликвидации колониализма и неоколониализма в экономической области.

32. Поэтому вполне естественно, что социалистические страны приняли активное участие в процессе формулирования — в рамках Организации Объединенных Наций — новых политических подходов к проблемам экономических отношений между государствами путем перестройки этих отношений на принципах равенства и демократии. Мы поддержали основную направленность таких основополагающих документов, как Хартия экономических прав и обязанностей государств [*резолюция 3281 (XXIX)*] и Декларация об установлении нового международного экономического порядка [*резолюция 3201 (S-VI)*], рассматривая их как краеугольный камень в усилиях по установлению нового, справедливого и демократического экономического порядка. Такой новый порядок необходим с точки зрения развивающихся стран. Его

создание совпадает также с интересами социалистических стран и с интересами мирных экономических отношений между всеми государствами мира.

33. Таким образом, исходя из предположения, что цель глобальных переговоров заключается в том, чтобы содействовать перестройке международных экономических отношений, социалистической страны, от имени которых я делаю это заявление, в принципе поддерживают как идею начала переговоров, так и повестку дня глобальных переговоров. Мы также готовы участвовать в консенсусе по процедуре этих переговоров.

34. Положение, складывающееся в Организации Объединенных Наций в отношении глобальных переговоров, как мы хотели бы вновь заявить, объясняется в основном нежеланием некоторых империалистических кругов отказаться от своих позиций и их стремлением продолжать держать развивающиеся страны в зависимости. Если такое положение сохранится, едва ли возникнут основания для оптимизма по поводу проведения глобальных переговоров.

35. Однако делегации социалистических стран выражают надежду, что тридцать шестая сессия внесет существенный вклад в выполнение прежних решений Генеральной Ассамблеи по поводу демократической перестройки международных экономических отношений, обеспечивая прогресс в области справедливого международного экономического сотрудничества. Мы убеждены, что тридцать шестая сессия создаст, таким образом, лучшие условия для ускорения экономического и социального развития развивающихся стран. Мы также подтверждаем нашу неизменную позицию, в соответствии с которой практическое решение проблем мирового развития, в том числе экономического развития развивающихся стран, не может быть отделено от решения самых насущных вопросов, стоящих сегодня перед человечеством, то есть устранения угрозы ядерной войны, и связано с обеспечением эффективных мер реального разоружения.

36. Мы продолжим сотрудничество со всеми странами, которые проявляют подлинный интерес к решению этих сложных вопросов на благо всех наций.

37. Г-н АНДЕРСОН (Австралия) (*говорит по-английски*): Мое правительство считает этот вопрос, пункт 37 повестки дня, о начале глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития особо важным среди вопросов, рассматриваемых нынешней сессией Генеральной Ассамблеи. Но это не означает преуменьшения важности других вопросов. Австралийское правительство убеждено, что в отношении вопросов, связанных с будущим, нынешнее поколение руководителей в конечном счете будет в основном оцениваться с точки зрения их успеха или неудач в примирении интересов богатых и бедных стран.

38. Данное пленарное заседание Ассамблеи своевременно. Мы собрались вскоре после Международного совещания по сотрудничеству и развитию, состоявшегося в Канкуне 22—23 октября, на котором главы государств и правительств 22 развитых и развивающихся стран взяли на себя обязательства в отношении сотрудничества в целях развития.

39. Австралия не участвовала в работе Совещания в Канкуне, но результаты этого Совещания мы приветствуем. Мы рассматриваем эту встречу как новый отход от разделения между Севером и Югом. Мы считаем, что эта встреча прокладывает новые пути для большего понимания между развитыми и развивающимися странами. Мы рассматриваем ее как подкрепление международной деятельности во имя решения насущных проблем развивающихся стран.

40. Я не буду преувеличивать. По некоторым важным областям в Канкуне имелись разногласия. Они не были устранены. Но этого и не предполагалось. Совещание в Канкуне никогда не рассматривалось как конференция по ведению переговоров. Однако нужно сказать, что руководители стран мира сейчас единодушны в отношении необходимости последовательных действий во имя решения проблем недостаточного развития и нищеты, которые в течение долгого времени усложняли взаимоотношения между Севером и Югом.

41. Позвольте мне также обратить внимание Ассамблеи на единодушный призыв к прогрессу в диалоге между Севером и Югом, что нашло свое отражение на конференции глав государств и правительств стран — членов Содружества наций, которая состоялась в Мельбурне 30 сентября — 7 октября этого года. На этой конференции были приняты важные решения, касающиеся отношений между развитыми и развивающимися странами. Мы считаем, что решимость и воля, проявленные в Мельбурне, помогли передать Канкуну тот же дух сотрудничества.

42. Главы государств и правительств 41 страны — члена Содружества наций, собравшиеся в Мельбурне, выпустили важное заявление политического содержания в форме Мельбурнской декларации [*см. А/36/587, приложение*], в которой руководители стран Содружества наций призвали к оживлению диалога между развитыми и развивающимися странами и заявили, что участники диалога должны проявить подлинную готовность пойти на реальные и существенные изменения, соизмеримые с остротой проблем, стоящих сейчас перед миром.

43. Руководители стран Содружества наций призвали к поиску новых путей и новых подходов, к отказу от прежних запретов и привычек, которые препятствовали прогрессу в прошлом. Они подчеркнули необходимость проявления политической воли. Они обратили внимание на то, что это требует принятия обязательств и участия. Они

признали, что полное участие на политическом уровне будет содействовать превращению политической воли в политическое действие.

44. Мельбурнская декларация является документом, который, по мнению Австралии, займет важное место в усилиях по созданию более справедливого и эффективного международного порядка. Сама по себе Декларация не затрагивает конкретных вопросов, в этом смысле ее необходимо рассматривать вместе с экономическими пунктами Заключительного коммюнике глав государств и правительств стран — членов Содружества [там же]. В Коммюнике главы государств и правительств решительно подтвердили, что они выступают против протекционизма во всех его формах, и поддержали создание энергетического филиала Всемирного банка, а также предложения по улучшению обеспечения продовольствием, в том числе путем увеличения продовольственной помощи и увеличения помощи в области сельскохозяйственного развития. Этот перечень никоим образом не является исчерпывающим. Руководители стран Содружества затронули весь круг вопросов, касающихся отношений между Севером и Югом, и я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на этот документ.

45. По конкретному вопросу глобальных переговоров все руководители стран Содружества высказали решимость приложить все силы к устранению препятствий, которые мешают начать раунд глобальных переговоров как можно скорее, и высказали надежду на недвусмысленное подтверждение на Совещании в Канкуне обязательств в отношении глобальных переговоров. Ясность и целенаправленность этого послания являются очевидными. Семь руководителей стран Содружества привезли то же послание и на Совещание в Канкуне.

46. Мы очень внимательно изучили формулировки по глобальным переговорам, изложенные в кратком сообщении, опубликованном сопредседателями на заключительном этапе Совещания в Канкуне [A/36/631 и Corr.1]. И снова было бы ошибочным преувеличивать. Формулировка, выработанная в Канкуне, оставляет нерешенными многие сложные вопросы. Однако не может быть сомнения в отношении мнения международного сообщества в целом. Международное сообщество ожидает как от участников встречи в Канкуне, так и от всех других заинтересованных сторон, что они сделают все возможное, чтобы добиться необходимого консенсуса с целью скорейшего начала глобальных переговоров в рамках, приемлемых для всех.

47. Это сделать, может быть, нелегко. Настоятельно необходимо обеспечить на переговорах самое широкое участие, в том числе участие Соединенных Штатов. В этом отношении мы приветствуем готовность президента Рейгана, проявленную им в Канкуне, изложить подход своего правительства и изыскать основу для согласия. Развивающиеся страны также проявили гибкость,

и нам необходимо закрепить эту готовность, проявленную обеими сторонами. Однако существуют реальные трудности, которые следует преодолеть, если мы хотим добиться консенсуса. Мы верим, что при наличии у всех сторон доброй воли остающиеся препятствия на пути к началу глобальных переговоров будут преодолены. На данном этапе мы хотели бы сосредоточить внимание в большей степени на областях, где можно добиться согласия, а не на тех областях, где его нет.

48. Наиболее срочный вопрос заключается в том, каким образом лучше всего выработать основные принципы, которые позволили бы начать раунд глобальных переговоров. По мнению Австралии, вопросы, которым следует уделить внимание на глобальном раунде, взаимосвязаны, взаимозависимы, поскольку они затрагивают интересы всех членов международного сообщества. Таким образом, не представляется возможным найти какую-либо реалистическую альтернативу, кроме как рассмотреть их в первую очередь здесь, в Организации Объединенных Наций, органе, который обеспечивает универсальное участие. Мы не видим необходимости в создании какого-либо нового органа в этих целях. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея может выполнить эту задачу, собираясь в качестве комитета полного состава. Однако мы тогда должны обеспечить оперативное рассмотрение вопросов в рамках детальных переговоров, когда это возможно, в специализированных органах, имеющих необходимую компетенцию и опыт для эффективного решения этой задачи. Затем в Организации Объединенных Наций нам необходимо будет оценить достигнутые результаты.

49. Права и компетенцию специализированных органов следует уважать. Однако мы должны также признать, что в Уставе Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее отводится определенная роль, и нам представляется, что необходима какая-то форма окончательного рассмотрения результатов глобальных переговоров. Соглашения о взаимоотношениях с этими органами являются уместными.

50. Что касается повестки дня, то она должна отражать приоритеты и основные вопросы, вызывающие заинтересованность у правительств государств на всех этапах развития. Следует тщательно рассмотреть внесенные ранее предложения относительно повестки дня. Возможно, что в условиях современного международного положения мы не будем испытывать те же трудности, что и в 1980 году, в отношении договоренности о включении в повестку дня вопросов энергетики и финансирования. В частности, Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, проходившая в Найроби 10—21 августа 1981 года, возможно, заложила основу для более широкого обсуждения вопросов энергетики в Организации Объединенных Наций. Что касается валютных вопросов, то в недавнем прошлом удалось не только добиться значительного прогресса, но и добиться

сейчас большего понимания имеющихся трудностей.

51. Какие меры следует незамедлительно принять, чтобы можно было возобновить подготовительный процесс? По нашему мнению, на нынешней сессии Ассамблеи можно было бы добиться дальнейшего прогресса путем создания контактной группы открытого состава, которая предоставила бы возможность для участия в обсуждении всем заинтересованным странам. Нам хотелось бы, чтобы такая контактная группа работала одновременно со Вторым комитетом. Возможно, в соответствующий момент возникнет также необходимость подумать вместе, если потребуется, о том, чтобы прибегнуть к неофициальным услугам Группы друзей Председателя, которая, как считает наша делегация, в прошлом проделала очень полезную работу. Это помогло бы сосредоточить внимание на решении более важных или сложных проблем.

52. Так или иначе, по-видимому, все стороны должны будут проявить гибкость, если мы хотим, чтобы возобновленные переговоры привели к какому-либо результату. В этой связи Австралия обращается с призывом, чтобы мы здесь, в Нью-Йорке, попытались создать такую же атмосферу, которая была характерна для конференции стран Содружества в Мельбурне и для встречи в Канкуне и которая позволила там провести свободную, откровенную дискуссию и обменяться мнениями между развитыми и развивающимися странами. Ни на одном из этих совещаний участники не были разделены линиями конфронтации. В результате в каждом случае удалось достигнуть значительного консенсуса.

53. Мы говорим о преимуществах, которые будут иметь все стороны благодаря поддержанию атмосферы недавно начавшегося диалога. Мы не хотим возвращения к стилю переговоров 1980 года, когда различные группы выступали друг против друга в ходе жестокой и в конечном счете бесплодной дискуссии. Вместо этого нам нужно извлечь уроки из Канкуна и Мельбурна, нам нужно избегать проявления негибкости, воздерживаться от противоположных подходов и позиций и искать общую основу и пути подхода, которые позволят обеспечить постоянный прогресс в направлении достижения наших общих согласованных целей.

54. Г-н ТУНБОРГ (Швеция) (*говорит по-английски*): Накануне данной тридцать шестой сессии, г-н Председатель, мы получили доклад вашего предшественника<sup>1</sup>, который начиная с прошлого года прилагал усилия с целью достижения консенсуса, чтобы положить начало одновременно, всеобъемлющему и комплексному подходу к экономическому сотрудничеству и развитию в форме глобальных переговоров на основе резолюции 34/138, принятой Генеральной Ассамблеей в 1979 году путем консенсуса.

55. Будущее сотрудничество в области развития и оздоровления мировой экономики — это два во-

проса, связанные между собой. Мы все страдаем от нынешнего застоя в мировой экономике, и мы окажемся в выигрыше в результате оздоровления экономики — придания мировой экономике более жизнеспособного характера. Дополнительные усилия и меры по содействию развитию в развивающихся странах также привели бы к увеличению спроса в промышленно развитых странах и сократили бы безработицу. В свою очередь, усиление экономической активности в развитых странах приведет к увеличению спроса на изделия из развивающихся стран и увеличит их покупательную способность.

56. В целом взаимозависимость, которая сейчас широко признается в качестве одной из доминирующих черт современного мира, отражает целую систему взаимосвязи между всеми странами. В свою очередь, это находит отражение во все более сложном характере мировой экономики. Вопрос взаимосвязи как между экономическими и географическими районами и внутри их, так и между различными проблемами и политикой характеризует весь спектр уровней развития.

57. В то же время мы должны признать, что сегодня взаимозависимость подчас бывает асимметричной. Способность принимать участие в совместной деятельности и извлекать выгоду из международных экономических отношений бывает различной. Менее промышленно развитые страны в целом имеют меньшую возможность в этом отношении. Эти отличия требуют принятия различных политических мер, чтобы удовлетворить разнообразные потребности и способствовать большему равенству возможностей, а также более широкому участию в международной экономической жизни, характеризующейся взаимозависимостью.

*Заместитель председателя г-н Мавроматис (Кипр) занимает место Председателя.*

58. Взаимная заинтересованность и взаимная выгода, лежащие в основе решения Генеральной Ассамблеи начать подготовительный процесс к проведению глобальных переговоров, не менее важны сегодня, чем два года назад, когда мы приступили к процессу подготовки. Намеченные на том этапе области для принятия решения все еще сохраняют свое значение.

59. Во-первых, миллионы людей умирают от голода и недоедания в современном мире, а среднее потребление белка беднейшими слоями населения во многих районах сокращается. Мы должны добиться существенного увеличения на прочной основе производства продовольствия. Производство продовольствия в самих развивающихся странах должно явиться основой для этого. Во многих случаях будет также иметь значение политика в области народонаселения этих стран. Однако международное сообщество несет гуманное и моральное обязательство предоставлять долгосрочные ресурсы для развития этих стран, а также для оказания им немедленной помощи при чрезвычайных обстоятельствах.

60. Во-вторых, долгосрочное развитие развивающихся стран потребует больших энергетических ресурсов. Мы должны поэтому разработать надежную политику в области энергетики, ибо, как представляется, мир уже достиг кульминационного момента в эпоху нефти. Мы должны работать совместно, чтобы изыскать новые энергетические ресурсы, распределять их и управлять ими более рационально.

61. В-третьих, в интересах всех мы должны использовать преимущество, лежащее в основе эффективного распределения труда между государствами, что подразумевает развитие свободной торговли. Мы должны противостоять протекционизму и укреплять правила, которые защищают свободную торговлю и увеличивают разделение труда между государствами. Это означает, что мы все больше будем зависеть друг от друга, но и в большей мере способствовать развитию и благосостоянию друг друга.

62. В-четвертых, мы должны также обеспечить, чтобы международная финансовая система действовала в интересах возрождения мировой экономики и развития. Имеющиеся ресурсы огромны. Это касается также и потребностей в области инвестиций. Мы должны разработать лучшие механизмы и методы, чтобы направлять ресурсы туда, где в них существует необходимость. Что касается беднейших стран, которые рассчитывают лишь на ограниченные инвестиции и внешняя торговля которых ведется в малом объеме, помощь им в целях выживания и развития является весьма существенной.

63. Из возросшей взаимозависимости между всеми странами можно сделать вывод, что мы должны проводить консультации и сотрудничать больше, чем когда-либо ранее. Мы должны полностью использовать инструменты, созданные нами для этой цели: Организацию Объединенных Наций и ее учреждения, занимающиеся вопросами развития, Международный банк, МВФ, ГАТТ, ЮНКТАД, ФАО и другие специализированные учреждения. Они являются инструментами, которые мы создали совместными усилиями, и мы должны эффективным образом их использовать.

64. Мы все знакомы с докладами Совещания глав государств и правительств, которое состоялось в Канкуне. Мое правительство принимало участие в этом Совещании, и мы считаем, что проведенный обмен мнениями при теплом гостеприимстве правительства Мексики и под умелым руководством президента Мексики и премьер-министра Канады сыграл полезную роль. Редко лидерам стран мира удавалось получить возможность сосредоточить свое внимание при определенных обстоятельствах на вопросах существенной важности для нашего будущего: на продолжении процесса развития развивающихся стран и возрождении мировой экономики.

65. С самого начала стало ясно, что Совещание не имело целью разработку детальных техниче-

ских решений, однако мы надеемся, что оно будет способствовать возрождению процесса, ведущего к глобальным переговорам. По нашему мнению, обсуждения в Канкуне подтвердили уже признанные факты, а именно необходимость использования различных международных форумов для проведения переговоров. Предложения о проведении раунда глобальных переговоров имеют целью, в частности, такого рода переговоры, которые начались бы с обзора и определения общих принципов и завершились бы сбором фактов и оценкой результатов. Желание провести предварительный и заключительный этапы обзора, в ходе которого внимание могло бы быть сосредоточено на различных вопросах, и их взаимосвязь вполне естественны, поскольку всесторонний и интегрированный подход к таким переговорам представляется необходимым.

66. В то же время представляется возможным одновременное проведение интегрированных и всеобъемлющих переговоров в различных форумах системы Организации Объединенных Наций после соответствующей договоренности по общему обзору. Однако было бы чрезмерным пытаться определить до начала существенных переговоров, как следует поступить с результатом, который, как мы уверены, будет достигнут в ходе самого процесса переговоров. Мы не должны допускать того, чтобы лучшее стало врагом хорошего, однако мы считаем, что наша задача не упрощается, если мы будем ее откладывать на будущее. С самого начала мое правительство поддерживало предложения о проведении глобальных переговоров. Мы по-прежнему выступаем за такие переговоры. Мы предпочли бы рассмотреть вопросы существа, а не процедурного характера. Мы надеемся, что вернемся к рассмотрению вопросов существа и найдем решения в духе общих интересов и взаимной выгоды.

67. Г-н КЛЕСТИЛЬ (Австрия) (*говорит по-английски*): В течение более двух лет условия начала глобальных переговоров являлись предметом длительных и трудных консультаций и обсуждений. Хотя эти усилия способствовали лучшему пониманию затронутых проблем, нам не удалось достигнуть окончательного соглашения.

68. Моя делегация уже имела возможность вновь заявить о приверженности Австрии делу проведения глобальных переговоров, которые, по нашему мнению, могли бы привести к существенному улучшению механизма международной экономической системы и способствовали бы дальнейшему развитию развивающихся стран. Наша поддержка этой инициативы основывается на убежденности, что растущая взаимозависимость между странами, находящимися на различных уровнях экономического развития, и существующие связи между многими вопросами, которые будут представлены на рассмотрение во время переговоров, потребуют более широкой и более комплексной основы для проведения диалога, имеющего целью предпринять практических действий.

69. В то же время мы понимаем, что проблемы, связанные с глобальными переговорами, являются многогранными и чрезвычайно сложными. Они могут быть успешно решены лишь в том случае, если надлежащим образом будут учтены интересы всех стран, ибо только взаимоприемлемый процесс глобальных переговоров открывает перспективу достижения конкретных и существенных результатов.

70. Нам приятно отметить, что после двух лет постоянных усилий, направленных на открытие глобальных переговоров, сейчас представляется, что мы достигли стадии, на которой новый и гибкий подход позволяет объединить наши интеллектуальные усилия. Тот факт, что руководители 22 развитых и развивающихся стран встретились недавно в Канкуне в период глубокого экономического кризиса и растущей политической нестабильности и напряженности во многих регионах мира, свидетельствует о значении, придаваемом поиску обособленных решений в области экономического сотрудничества и развития. Серьезные проблемы, стоящие перед развивающимися странами: голод, недоедание, ужасающая бедность, огромный дефицит платежных балансов и задолженность, усложненные продолжающимся спадом, растущей безработицей и высокой инфляцией в промышленно развитых странах — все это не следует рассматривать изолированно и на выборочной основе.

71. Взаимозависимость — это реальность, и в качестве таковой она была признана на Совещании в Канкуне, где также была подчеркнута насущная необходимость проведения международных консультаций и принятия согласованных мер. На этом Совещании также была подтверждена желательность поддержки со стороны Организации Объединенных Наций в скорейшем времени; это позволило бы достичь консенсуса для начала глобальных переговоров на взаимно согласованной основе, что откроет перспективы для существенного прогресса. Австрия, являясь одним из инициаторов Совещания в Канкуне, тепло приветствует достигнутую договоренность, которая привлекла к себе внимание всего мира и является источником оптимизма, надежд и в то же время ответственности, требуемой от нас здесь, в Организации Объединенных Наций, для того чтобы претворить политическую волю в конкретный диалог и в конкретные и позитивные действия. Я убежден, что эта задача является чрезвычайно сложной. Но, с другой стороны, видимо, наша Организация получила уникальную возможность продемонстрировать, что она в состоянии быть крупнейшим международным форумом для проведения глобального сотрудничества между Севером и Югом.

72. Мы надеемся, что в ходе консультаций, которые последуют после наших прений, мы сможем договориться о масштабе, приоритете и рабочих методах для проведения глобальных переговоров. Однако следует остерегаться того, чтобы мы вновь не оказались в состоянии бессмысленного поиска

детальных и конкретных принципов на каждом этапе переговоров. На данном этапе чрезвычайно важно достичь консенсуса в отношении основных элементов для амбициозного, но в то же время реалистичного процесса переговоров.

73. Для начала глобальных переговоров в будущем году не требуется создавать тщательно разработанной и обширной организационной основы. Существующие организационные рамки Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве со специализированными учреждениями и другими соответствующими организациями явятся той необходимой основой, которая позволит разработать всеобъемлющую политику в целях развития и экономического сотрудничества.

74. В заключение я хотел бы обратить ваше внимание на послание, адресованное канцлером Бруно Крайским участникам совещания по диалогу Север — Юг, в котором он выразил надежду, что мы, видимо, достигли водораздела в истории отношений между Севером и Югом. Он добавил:

«Давайте используем эту уникальную возможность, давайте оправдаем ожидания государств Севера и Юга и давайте откроем новую главу в наших отношениях. Только мужественный и творческий новый подход к нашим общим проблемам позволит нам преодолеть существующий глобальный кризис».

75. Г-н АЛГОРД (Норвегия) (*говорит по-английски*): Текущая сессия может оказаться решающей для судьбы глобальных переговоров. Позиция Норвегии в отношении этих переговоров не изменилась. Однако в связи с этим я хотел бы вкратце охарактеризовать некоторые принципиальные моменты нашей позиции.

76. Наша общая отправная точка — это резолюция 34/138, которая предусматривает основу для ведения переговоров и от которой нам не следует отходить. Помимо прочего, она предусматривает, что переговоры должны происходить в рамках системы Организации Объединенных Наций и должны быть открыты для всеобщего участия. Столь же важной предпосылкой является то, что переговоры будут охватывать все пять крупнейших тематических областей, упомянутых в резолюции, и что при этом следует приложить все усилия для обеспечения комплексного и последовательного подхода к вопросам, по которым будут проходить переговоры.

77. В течение очень долгого времени — фактически в течение двух полных лет — мы пытались организовать подготовку этих переговоров. Хотя нам до сих пор не удалось согласовать все моменты, связанные с повесткой дня и процедурой, тем не менее удалось нащупать общую почву, главным образом в последнее время, благодаря консультациям, проведенным бывшим Председателем Генеральной Ассамблеи г-ном фон Вехмаром. На основе импульса, данного Совещанием в Канкуне, как было сказано в резюме двух сопредседателей этого Совещания, а также благодаря

гибкости, проявленной всеми сторонами, у нас, кажется, будет возможность решить оставшиеся проблемы. В этой связи представляется важным приложить дополнительные усилия для достижения соглашения, усилия, основанные на общих позициях, уже определенных на основе *ad referendum*, что не будет вынуждать нас начинать «с нуля».

78. Подготовка к ведению глобальных переговоров продолжалась больше времени, чем мы предполагали. До тех пор пока подготовка будет продолжаться, она будет оказывать своего рода тормозящий эффект на переговоры Север — Юг на других форумах. Это обстоятельство вызывает сожаление, но это легко понять в свете всеобъемлющего характера предусмотренного раунда глобальных переговоров. Имеется еще одна причина, в силу которой оставшиеся проблемы должны быть решены в кратчайшие сроки. По нашему мнению, цель должна заключаться в том, чтобы завершить подготовку в ходе текущей сессии, что позволило бы самим переговорам состояться в начале 1982 года.

79. Я хотел бы также добавить, что широкий и комплексный подход к глобальным переговорам в соответствии с резолюцией 34/138 не следует рассматривать как своего рода препятствие на пути выделения некоторых чрезвычайных вопросов для первоочередного рассмотрения. Такого рода подход, который неоднократно защищался в ходе подготовительного процесса, также получил значительную поддержку на Совещании в Канкуне. Мое правительство положительно относится к вопросу, в соответствии с которым мы будем

придерживаться этого подхода в ходе дальнейшей подготовки переговоров.

80. Неоднократно в течение последних лет на различных форумах заявляли, что диалог между Севером и Югом сейчас близок к тупику. Отсутствие результатов также подрывает в определенной мере доверие к Организации Объединенных Наций как форуму для проведения значимых переговоров в экономической области.

81. Глобальные переговоры дают возможность обратить вспять эту тенденцию разочарования и пораженчества. Благодаря широким и объединенным усилиям, направленным на решение основных вопросов, связанных с переговорами Север — Юг, — с использованием также всех соответствующих специализированных форумов — можно будет сделать большой скачок вперед, если будет проявлена политическая воля. Короче говоря, раунд глобальных переговоров дает наилучшие возможности для того, чтобы более рационально использовать растущую взаимозависимость.

82. Таковы некоторые причины решительной поддержки моим правительством проведения глобальных переговоров в начале 1982 года. Мы надеемся, что дух Канкуна сделает это возможным.

*Заседание закрывается в 16 час. 30 мин.*

#### ПРИМЕЧАНИЕ

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Пленарные заседания, 114-е заседание, пункты 3—29.*